



TRABZON ÜNİVERSİTESİ
İNSAN VE TOPLUM BİLİMLERİ FAKÜLTESİ MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ

DIŞ PAYDAŞ TOPLANTI TUTANAĞI

25.12.2025

Trabzon

PÖA6.Çeviride kalite ve tutarlılığı artırmak amacıyla, terminoloji çalışması hakkında gerekli kuramsal bilgiye ve yöntem bilgisine sahip olarak çeviri sürecinde kullanılan sözlük, ansiklopedi, bilgisayar ve iletişim teknolojilerini kullanabilmek,

PÖA7.Teknolojik gelişmelere paralel olarak, çeviri mesleği ve yasal çerçevesi göz önüne alınarak, öğrencilerimizde mesleki etik ve sorumluluk bilincini geliştirmek.

Diğer Hususlar : Dış Paydaşlar ile İstişare Sonunda

Sağlık turizmi ve hukuk turizmi alanları açısından Arapça Mütercim-Tercümanlık Anabilim Dalına duyulan ihtiyacın bulunduğu değerlendirilmiştir. Alternatif olarak, mevcut öğrencilerin ders programlarına ek Arapça derslerinin eklenmesi önerilmiştir. Bu kapsamda, Arapça öğretim görevlisine duyulan ihtiyaç da gündeme getirilmiştir. Ayrıca, sektörde Arapça bilen nitelikli personele olan talebin giderek arttığı vurgulanmıştır. Bunun yanı sıra, Gürcüce bilen personele de ihtiyaç duyulduğu ifade edilmiştir.

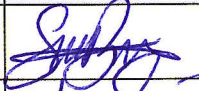

Bölgesel ihtiyaçların öncelikli olarak karşılanmasının önemine dikkat çekilmiş; bu doğrultuda, Gürcistan'daki üniversitelerle yapılacak kurumlar arası anlaşmalar aracılığıyla öğrencilerin dil eğitimi alabilmelerine yönelik iş birliklerinin değerlendirilebileceği belirtilmiştir.

Öğrencilerin iletişim becerilerinin geliştirilmesi, ekip çalışmasına yatkınlıklarının artırılması ve sosyal yaşamda daha aktif bireyler olmalarını destekleyecek eğitimlerin verilmesinin gerekliliği vurgulanmıştır.

Ayrıca, büyükşehir belediyelerinin turizm ofisleri, TRT ve Adalet Bakanlığının, programlara dış paydaş olarak dâhil edilmesinin faydalı olacağı yönünde öneriler sunulmuştur.

İhracat belgeleri, sözleşmeler, e-posta yazışmaları ve iş görüşmeleri gibi alanlarda çeviri ihtiyaçlarının sürekliliği ifade edilmiştir. Ayrıca öğrencilerin fuarlarda tercümanlık, uluslararası heyet ağırlamalarında destek gibi uygulamalarda görev alabileceği örnekler paylaşılmıştır. İş dünyasına geçişi kolaylaştıracak mentorluk modeli ve proje bazlı çeviri uygulamaları geliştirme fikri üzerinde uzlaşılmıştır.

Akademik içerik desteği, birlikte seminer-konferans düzenlenmesi, ders içeriklerinin güncellenmesi ve ortak araştırma projeleri bağlamında görüş alışverişi yapılmıştır. KTÜ bünyesinde çeviribilim konusunda uzman akademisyenlerin katkı sunabileceği alanlar değerlendirilmiştir. Ortak ders etkinlikleri, konuk akademisyen katkısı konusunda iş birliği planlanmıştır.

Toplantıya Katılanlar			
Sıra	Ad Soyad	İdari Görevi	İmza
1	Dr. Öğr. Üyesi Sevcan BAYRAKTAR ÇEPNİ	Mütercim ve Tercümanlık Bölüm Başkanı	
2	Dr. Öğr. Üyesi Veysel İŞÇİ	Mütercim ve Tercümanlık Bölüm Başkan Yardımcısı	
3	Dr. Öğr. Üyesi Anıl YENİGÜL	Mütercim ve Tercümanlık Bölüm Başkan Yardımcısı	
4	Dr.Öğr. Üyesi Hilal BAYDERE	Karadeniz Teknik Üniversitesi /İngiliz Dili ve Edebiyatı	
5	Belemir BİRİNCİ	Ticaret ve Sanayi Odası Dış İlişkiler Ofisi Sorumlusu	